

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 70 (2008)
Heft: 12

Rubrik: Agrama

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

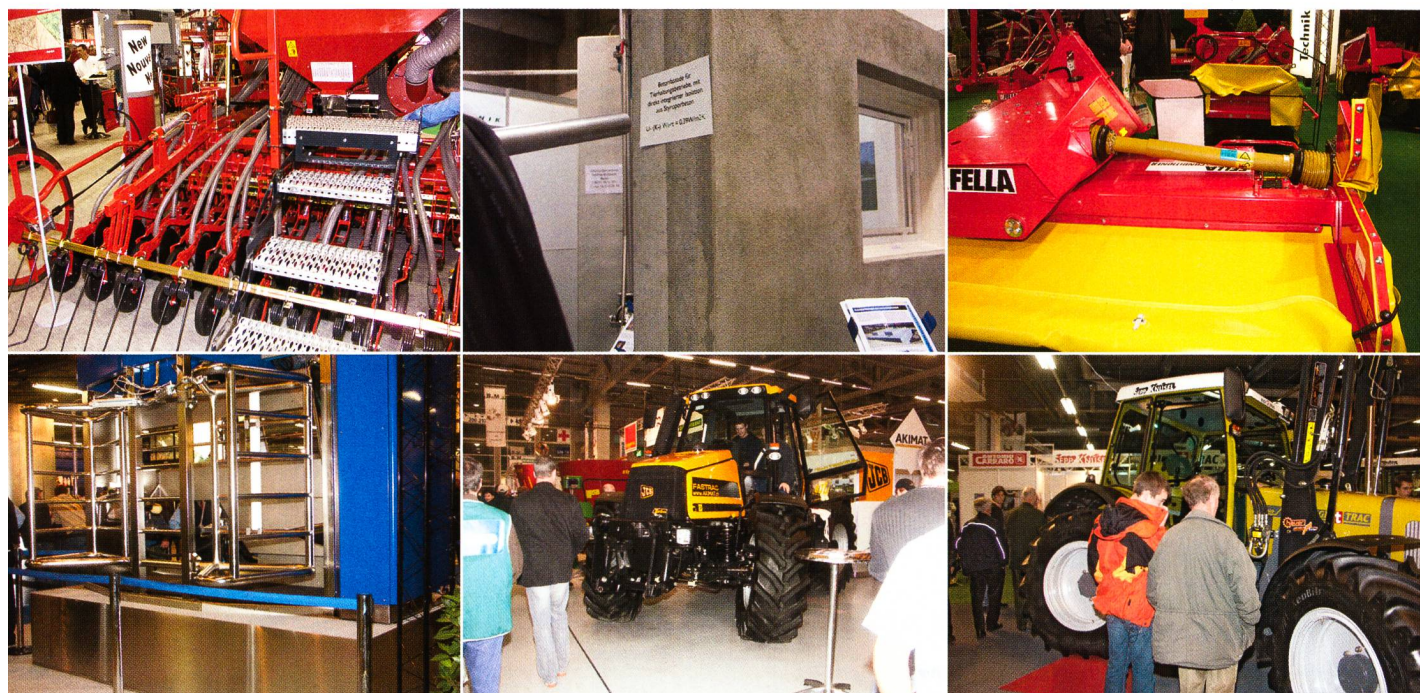
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Photos et portraits: Ueli Zweifel

Perspectives du marché suisse des machines agricoles

Quelles sont – selon divers points de vue – les perspectives du marché suisse des machines agricoles? C'est ce qu'a voulu savoir Technique agricole en interrogeant les présidents des six groupements professionnels de L'Association suisse des fabricants et commerçants de machines agricoles (ASMA).

Ueli Zweifel

A. Grandes cultures

Ce groupement professionnel représente les intérêts des fournisseurs de machines de grandes cultures. Les domaines d'activités vont du labour et du travail conservateur du sol, en passant par la technique de semis et la fumure, jusqu'à la protection des plantes et l'irrigation. Lors de l'entretien, Bendicht Hauswirth aborde le sujet des autorisations et de la reconnaissance des méthodes de contrôle: «Il existe encore d'importantes différences entre l'UE et la Suisse et notre groupement s'engage pour que les prescriptions et les méthodes valables dans l'UE soient reconnues sans réserve en Suisse». Il est persuadé que cela renchérit les machines sans raison.

Une tâche à remplir encore à l'avenir concerne, selon Bendicht Hauswirth, les distributeurs d'engrais minéraux: «Il faut définitivement arrêter de gaspiller des engrais en les épandant au moyen de machines anciennes et imprécises». De même que pour les pulvérisateurs, il propose un contrôle périodique de fonctionnement. Mais comme les méthodes fiables sont complexes et onéreux, on éviterait de s'y atteler.

Marché

«Selon les indications échangées au sein de la branche, l'on constate un marché stagnant», indique Bendicht Hauswirth. Une demande importante est formulée pour les charrues et les méthodes de conservation du sol. En réalité, les ventes de machines augmentent à nouveau pour les méthodes conventionnelles de

travail du sol et de semis. Les raisons sont probablement les mêmes qu'en France et en Allemagne où l'on constate des rendements élevés, moins de problèmes avec les mauvaises herbes et moins de



Président: Bendicht Hauswirth, copropriétaire et directeur de la maison OTT Machines agricoles SA à Zollikofen, BE.

maladies dues à l'assolement, estime le directeur de la maison Ott.

Les délais de livraison très longs des machines de grandes cultures constituent actuellement une difficulté. La demande en hausse, les prix élevés de l'énergie et de l'acier, ainsi que de plus haut salaires dus au travail posté ont provoqué l'augmentation des prix. La tâche des importateurs consiste à limiter cela en prenant des dispositions à long terme et en ayant suffisamment de stock, souligne Bendicht Hauswirth.

En ce qui concerne l'évolution dans le domaine des machines de grandes cultures, il évoque encore le sujet des tracteurs puissants. Il s'agit de les équiper de machines «grandes cultures» solides et fiables, qui doivent offrir performances et qualité à un prix raisonnable. L'époque où le bon marché s'érigait en vertu est révolue depuis au moins deux ans. En matière d'environnement, l'agriculteur suisse paraît manifestement sensibilisé, mais seulement pour autant que les produits indigènes n'entrent pas en concurrence avec des produits importés soumis à des contrôles moins sévères.

B. Équipement de ferme



Président: Hans Grüter, responsable technique et développement de Krieger, Planification et aménagement d'étables, Ruswil, LU.

Ce groupement couvre un champ d'activités et une palette de machines très étendus dans les domaines de la planification et de l'aménagement d'étables, ainsi que les techniques d'affouragement, de ventilation et d'évacuation du fumier et du lisier.

Son président, Hans Grüter, souligne l'étroite collaboration dans tous ces domaines avec la Station de recherches Agroscope Reckenholz-Tänikon ART. Le service de prévention des accidents dans l'agriculture (SPAA) avec Agriss,

responsable des contrôles et de la sécurité du travail dans les exploitations, est également un partenaire important de ce groupement. Ce dernier s'engage pour que chaque machine et appareil dispose du manuel d'utilisation adéquat et d'une attestation de conformité du constructeur.

Marché

Hans Grüter fait précéder son évaluation du marché de l'adage selon lequel chaque changement recèle aussi une chance. La diminution du nombre d'exploitations agricoles a pour conséquence leur agrandissement, ce qui correspond aux objectifs de la politique agricole. Il est bien clair que le savoir-faire des spécialistes de la construction d'étables s'avère très sollicité pour résoudre les difficultés actuelles. Il est essentiel de développer des produits fiables et de haute valeur qualitative. Dans ce domaine, il faut absolument éviter de consentir à des compromis au détriment du bien-être des animaux, de l'agrément du travail et de la rentabilité de l'entreprise. Hans Grüter est d'avis que des projets de construction bien étudiés, respectant les prescriptions en vigueur, offrent également un bon rapport prix/prestations. Il existe d'ailleurs relativement peu de marge de manœuvre en matière de fixation des prix: «Dans les nouvelles étables de 40 ou 60 vaches laitières et davantage, les coûts principaux proviennent des fondations et de la fosse à lisier, ainsi que du système de traite et des installations d'étable».

Après l'essor important que la production laitière a connu ces dernières années, avec les conséquences logiques en matière de construction, Hans Grüter s'attend à davantage de projets dans l'engraissement de porcs. Il explique cela essentiellement par le développement du label «AQ viande suisse».

C. Production et traitement du fourrage

Ce groupement s'occupe des domaines de récolte du fourrage et, comme pour les machines de grandes cultures, des prescriptions relatives à la circulation routière lorsqu'il en va des dimensions et de la signalisation des machines portées et tractées. Comme pour les machines de grandes cultures, il s'agit d'éviter que des réglementations propres à la Suisse ne renchérisse inutilement les machi-

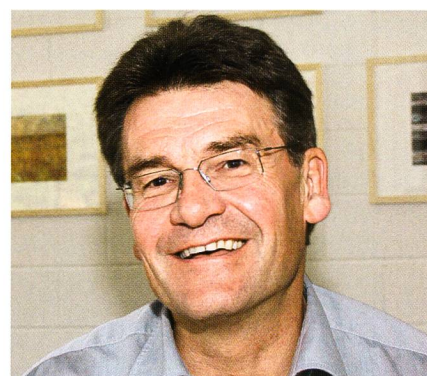
nes et empêchent de les acheter directement à l'usine.

Marché

Comme pour les machines de grandes cultures, Christian Stähli table sur un marché plutôt tranquille quoique la tendance, pour tous les groupes de machines, se dessine clairement par davantage de performances. Pour les machines de grandes cultures, le problème des délais de livraison paraît moins aigu, fait remarquer le directeur de Service Company. C'est le devoir d'un importateur – et la normale – que d'évaluer les besoins correctement.

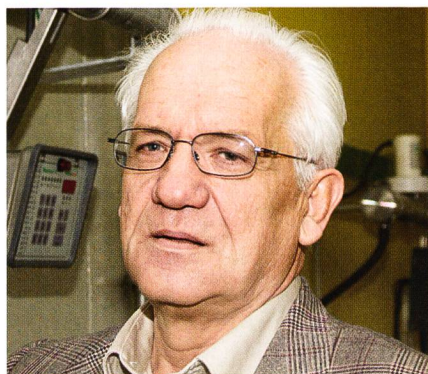
Interpellé à propos de la crise financière, Christian Stähli pense qu'elle n'aura qu'une faible influence sur l'agro-marché. En effet, les investissements pour les machines de fenaison se font la plupart du temps sans financement spécial. «Avec les machines plus chères, comme les presses à balles, il est vrai qu'un report de l'achat peut être envisagé jusqu'à ce que le financement soit assuré». La tendance à acquérir des machines plus grandes et performantes joue un rôle surtout auprès des agro-entrepreneurs qui sont contraints de profiter des moindres fenêtres de beau temps et travailler des surfaces toujours plus grandes sous la pression du temps. L'agriculteur détermine la quantité et la qualité du fourrage. «Tous les deux doivent convenir, faute de quoi le client n'est pas satisfait» indique Christian Stähli.

Le marché des pirouettes, des andaineurs et des faucheuses correspond en Suisse à quelque 4000-4500 unités, selon Christian Stähli. La branche a augmenté les prix de 5-6% en automne, suite à la hausse de prix des métaux et de l'énergie.



Président: Christian Stähli, propriétaire et directeur de Service Company, Oberbipp, BE.

D. Installations de traite et de refroidissement du lait



Président: Franz Schreier, product manager chez GEA WestfaliaSurge Suisse SA, Ittigen, BE.

Dix entreprises, spécialisées dans la technique de traite et les installations de refroidissement, sont ici regroupées. Elles représentent des commerces comptant quelque 300 personnes actives sur le marché. Comme celui qui se consacre à la construction d'étables, le groupement professionnel D entretient des contacts intenses avec la Station de recherches Agroscope Reckenholz-Tänikon. En collaboration avec ART, ainsi que d'autres organisations, le standard de branche a été mis sur pied il y a deux ans. L'objectif de cet exercice est, selon Franz Schreier, de reprendre et de définir les normes les concernant (normes ISO) de manière à ce qu'elles soient applicables dans la pratique pour les nouvelles installations et les prestations de service. Entre-temps, le groupement s'est attelé à un nouveau projet qui touche à l'unification de la formation de base des monteurs et des spécialistes en maintenance des systèmes de traite. Depuis 2006, tous les monteurs disposent d'un certificat de capacité unique.

Marché

Comme pour la construction d'étables, les installations de traite subissent un certain ralentissement du nombre de nouvelles unités; en revanche, le niveau d'investissement par unité est plus élevé. Quel type d'installation, quelle disposition pour les stands de traite, quel degré d'automatisation seront choisis? Cela dépend fortement d'éléments subjectifs et des conditions d'exploitation. Franz Schreier mentionne particulièrement, comme progrès techniques notables, la régulation du régime des pompes à vide toujours plus puissantes en vue d'économiser l'énergie, ainsi que l'utilisation de

matériaux à base de silicone dont la surface se révèle plus durable et stable.

En ce qui concerne les robots de traite, le nombre croissant de très grands troupeaux de vaches permet de tabler sur une augmentation du nombre de systèmes à plusieurs boxes.

E. Machines agricoles motorisées et tracteurs



Président: Adrian Schürch, directeur Matra à Lyss, BE (filiale de Robert Aebi SA à Regensdorf).

Dans ce groupement sont rassemblées les firmes qui comptent dans leur programme, à côté des tracteurs, la technique de récolte et les machines automotrices, ainsi que les machines de logistique interne. En premier lieu, ce groupement traite des questions relatives à l'ordonnance sur la construction et l'équipement (OETV), en particulier quand il s'agit de la longueur, de la largeur, de la hauteur et de la charge par essieu. Par ailleurs, Adrian Schürch revient volontiers sur l'intervention auprès de Monsieur Prix qui a permis de combattre l'affirmation selon laquelle les machines agricoles étaient plus chères en Suisse que dans les pays voisins. Il est possible depuis longtemps d'importer directement des tracteurs et des machines agricoles. Il faut cependant disposer des papiers nécessaires à l'immatriculation.

Marché

Le volume du marché des tracteurs reste stable en dépit de l'augmentation notable des performances. Pour les grosses machines de récolte, le nombre d'unités est restreint et les fluctuations sont d'autant plus marquées. Ainsi, le nombre de moissonneuses-batteuses vendues l'année dernière a chuté de 50 à 41 unités. Adrian Schürch rend, lui aussi, l'augmentation dramatique des prix de l'acier et du pétrole responsable du prix des machines

agricoles. La situation s'est nettement tendue, ce qui se répercute également sur les délais de livraison des tracteurs et des machines agricoles. «Cependant, la branche des machines agricoles se trouve dans de bonnes dispositions», constate Adrian Schürch.

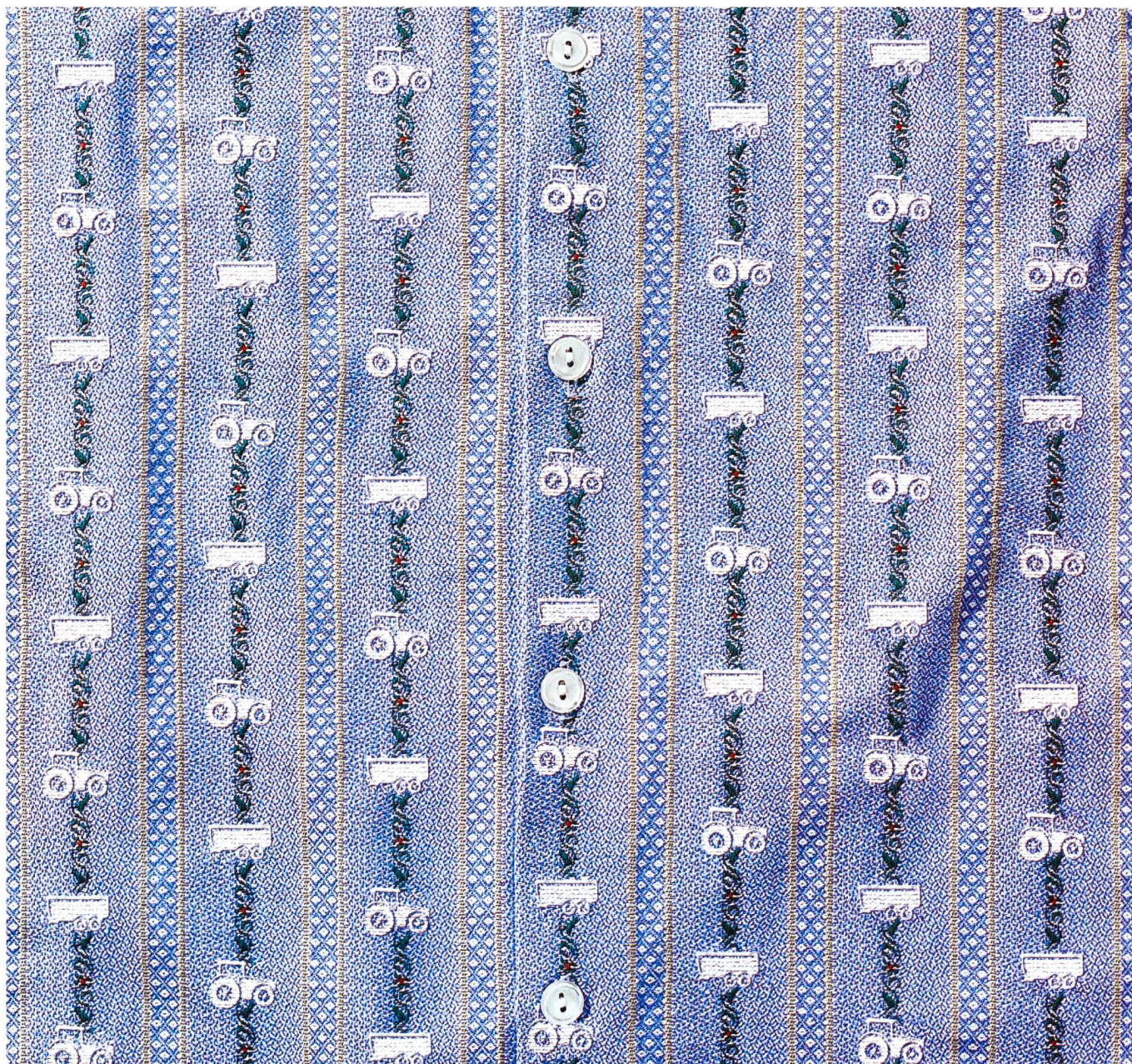
F. Fabricants



Président: Roger Kollbrunner, directeur du groupe Aebi à Burgdorf, BE.

Ce groupement rassemble les firmes organisées au sein de l'Association suisse des fabricants et commerçants de machines agricoles qui fabriquent encore en Suisse. Dans le répertoire des membres, sur les sept firmes mentionnées, seules quatre exercent encore une activité de fabrication notable: Gafner SA à Wald; Rapid Technic SA à Killwangen; Tanner SA à Langnau et Aebi à Burgdorf. Il existe bien sûr encore beaucoup plus d'entreprises avec leur propre production, mais elles ne sont pas membres de l'ASMA et ne figurent donc pas dans ce groupement.

Roger Kollbrunner considère que les tâches de ce groupement consistent à mettre en évidence les avantages de la Suisse. Il pense en particulier au savoir-faire disponible, la motivation des employés et la qualité du travail des pièces, des machines et des systèmes innovateurs. Lorsque l'ensemble de ces éléments concordent, Roger Kollbrunner est convaincu que la Suisse a la capacité de produire à des prix concurrentiels. La baisse des coûts peut également être pratiquée en faisant appel à des fournisseurs qui, de par leur savoir-faire spécifique, assurent la production d'un grand nombre d'unités et encore davantage de qualité. Les constructeurs de tracteurs ont produit longtemps, trop longtemps même, dans un marché protégé. Cela les a rendus moins alertes, et Roger Kollbrunner de conclure: «Les entreprises suisses doivent être en pleine forme pour s'affirmer dans le secteur «exportation»». ■



AGRAMA

Berne, 27.11. au 1.12.2008

Heures d'ouverture: 9.00 à 17.00 h / Jardin d'enfants (2 à 6 ans)

**Nouveau: Commande des billets
également par internet**

www.agrama.ch



SCHWEIZERISCHER LANDMASCHINEN-VERBAND
ASSOCIATION SUISSE DE LA MACHINE AGRICOLE

ASETA halle 110 / C 005

Un cédérom pour apprendre

Très nombreux sont les jeunes qui, chaque année, suivent les cours de théorie F/G organisés par les sections de l'ASETA. Afin de se préparer aux examens, un nouveau support électronique est maintenant disponible et pourra être testé au stand de l'ASETA. Disponibles aussi à l'Agrama, des informations concernant la formation permanente, la formation pour ouvrier qualifié en agro-entreprise de même qu'un dépliant sur le thème du mélange de l'huile.

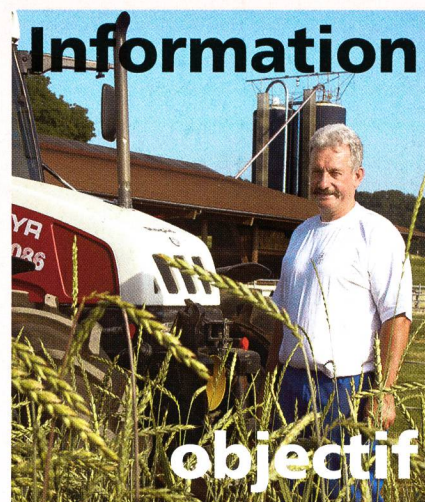
db. Les cours théoriques des catégories F/G ont une longue tradition auprès des sections de l'ASETA. C'est là que la plupart des jeunes filles et des jeunes gens sont confrontés pour la première fois aux règles de la circulation routière. Afin de rendre l'apprentissage de la théorie plus attrayant, un cédérom sera disponible dès 2009. L'ASETA invite le public à y jeter un œil.

Nouveau dépliant

Des informations courtes mais ciblées, un design clair, c'est la ligne adoptée par l'ASETA pour ses déliants. Le dernier né de la série est consacré au «Mélange

d'huile». Comment mélanger diverses huiles, comment remédier à des effets indésirables? Des conseils judicieux répondent à l'utilisateur et le rendront attentif aux conséquences de certains mélanges. Au stand ASETA également, les autres déliants: «Clic», un attelage sûr avec un jeu adéquat; «Immatriculation», chargeurs, chariots élévateurs et télescopiques; «En bref», rouler en campagne et en forêt et «Pour que ça tienne», assurer la charge.

Présente elle aussi au stand de l'ASETA, l'association Agro-entrepreneurs Suisse informera le public sur ses activités, ses prestations et ses objectifs. ■



Pour vous accueillir à l'AGRAMA, l'équipe de l'ASETA et

Ruedi Hunger, président de la commission « Formation permanente »
le jeudi 27 novembre

Fritz Hirter, président d'Agro-entrepreneurs Suisse
le vendredi 28 novembre

SPAA halle 110 / B 013

Davantage de visibilité sur les routes

La SPAA informe à l'Agrama des nouvelles prescriptions en vigueur dans la circulation routière. Son stand se trouve cette année à la halle 110.

rb/mo. Complètement remaniée, la brochure «Agriculteurs dans le trafic routier» sera disponible à l'Agrama de même que le calendrier 2009 du SPAA. Les dessins humoristiques qui l'illustrent sont complétés par des commentaires et des indications d'ordre légal, et les cases laissent un espace suffisant pour y noter des rendez-vous.

Des vêtements réfléchissants pour vivre longtemps

Les triangles de marquage arrière sont en matière réfléchissante à l'extérieur et fluorescente à l'intérieur. Leur effet

est particulièrement efficace dans les conditions météo actuelles. De plus, le marquage des contours renforce la haute visibilité. Des bandes fluo jaunes, rouges ou blanches, ajustables suivant la



couleur, devant, derrière et sur les côtés rendent aussi de bons services.

Lorsqu'un tracteur est équipé d'un outil frontal et que la distance du milieu du volant jusqu'à la partie avant du véhicule dépasse 3 mètres, le montage de rétroviseurs latéraux est indispensable: ceci est en vigueur depuis le 1^{er} juillet 2008 pour tous les appareils concernés tels les chargeurs frontaux, andaineuses à bande, rouleaux packer, etc. A fin 2008, la période transitoire arrive à terme pour l'autocollant de la limitation de vitesse. Si l'autocollant du tracteur est masqué, il faudra donc le coller sur l'outil. ■

Des informations sur les énergies renouvelables

A l'Agrama, le service de vulgarisation agricole Agridea présentera le nouveau classeur «Énergies renouvelables»

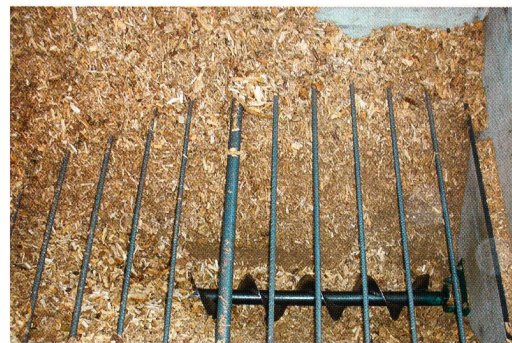
sb/mo. Ce classeur de 350 pages s'adresse aux familles paysannes, aux conseillers agricoles ainsi qu'à toute autre organisation concernée. Il relate:

- les possibilités de production et d'utilisation d'énergies renouvelables
- les aspects organisationnels, économiques, techniques et environnementaux
- les conditions-cadres et les bases légales y relatives

«L'agriculture a un rôle important à jouer dans la production des énergies renouvelables», ainsi Agridea argumente son engagement. Ces énergies sont une partie des futures sources d'approvisionnement à envisager vu l'augmentation de la consommation et la raréfaction des énergies fossiles. Les différentes thématiques traitées concernent le biogaz, le bois, les agrocarburants, l'énergie solaire, l'éolien, la petite

hydraulique, les pompes à chaleur ainsi que les échangeurs de récupération de la chaleur. Ce classeur traite également les réflexions nécessaires à l'intégration de la production énergétique dans la gestion et le développement de l'exploitation. Le lecteur y trouvera des exemples ainsi que des liens utiles pour approfondir ses recherches ou se lancer dans un projet. La mise à jour annuelle de ce classeur permettra de garantir l'actualisation des informations. Cet ouvrage a été réalisé en partenariat avec Sol-E Suisse SA, une filiale du groupe bernois FMB et du Service du Développement territorial de l'Etat de Vaud. ■

Ce classeur de référence paraît en français, allemand et italien. Pour passer commande: AGRIDEA Lindau (version allemande): Tél. 052 354 97 00, kurt.rahmen@agridea.ch. AGRIDEA Lausanne (version française et italienne) Tél. 021 619 44 00, commande@agridea.ch



Les engrais de ferme: une matière précieuse

La station de recherche agronomique Agroscope démontre à son stand que le lisier est une matière première précieuse.

mo. La vache, comme animal de rente, produit des engrais de ferme. Que doivent en faire les agricultrices et les agriculteurs? Les réponses appropriées seront présentées, tous thèmes confondus, au stand. Ainsi Liebefeld-Posieux (ALP) montre la quantité journalière de lisier produit par une vache laitière.

L'eau augmente les transports

Agroscope Reckenholz-Tänikon travaille à la valorisation du lisier. Situation complexe s'il en est, la teneur en eau élevée du lisier renchérit les coûts de transport. La préparation du

lisier (fermentation de biogaz combinée avec des techniques de filtration sur membrane) permet, en plus du recyclage d'éléments nutritifs dans le cycle agricole de produire de l'énergie renouvelable. Grâce à ce traitement, on peut s'attendre à une amélioration de l'utilisation de l'azote du lisier de même qu'à une réduction des émissions d'azote, peut-on lire dans un communiqué de presse.

La station de recherche Agroscope Changins-Wädenswil ACW donne des informations sur les éléments nutritifs du lisier. Un exemple pratique démon-

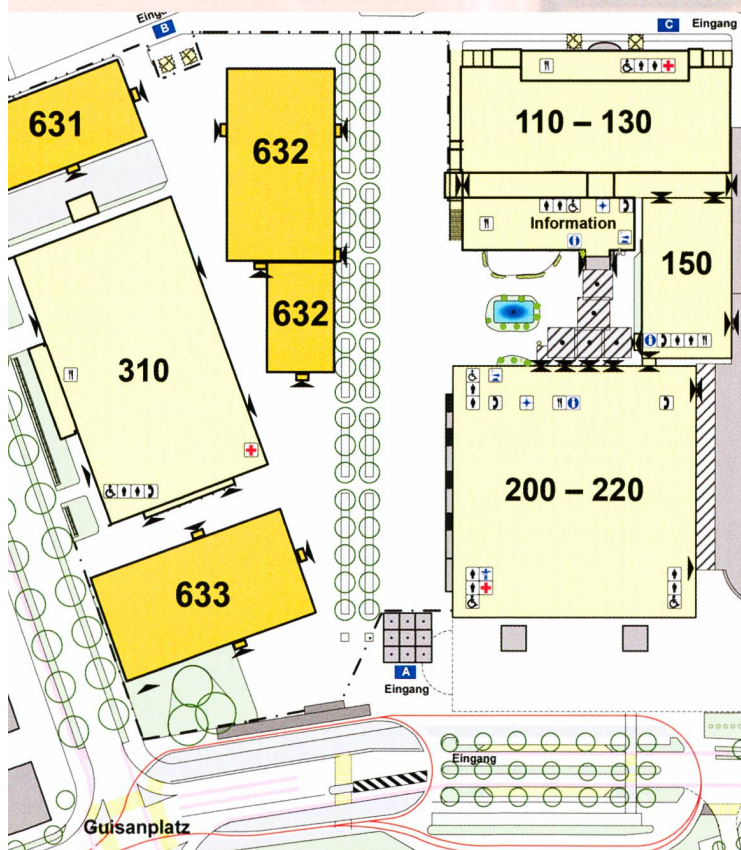
trera l'efficacité des éléments nutritifs des engrais de ferme comparés aux engrais minéraux. En outre, le public pourra découvrir comment mieux nourrir les plantes avec ces éléments «et ainsi en savoir plus sur la valeur effective du lisier», dit le même communiqué.

Outre la thématique des engrais de ferme, le stand propose la possibilité de se renseigner auprès des scientifiques présents au stand. Le public pourra prendre part à un concours avec, à la clef, de nombreux prix intéressants. ■



Agrama 2008

Plan des halles



L'AGRAMA 2008 en bref

Lieu: site de la BEA expo Berne

Durée: du jeudi 27 novembre au lundi 1^{er} décembre 2008

Prix:

- Carte journalière, CHF 12.–
 - Jeunes de 16 à 20 ans révolus: CHF 7.–
 - Visite en collectif pour Ecoles d'agriculture: gratuit
- Les billets sont disponibles sur place comme d'habitude ou peuvent être achetés en ligne sur le site www.agrama.ch et imprimés à la maison.

Garderie: pour enfants de 2 à 6 ans

Accès:

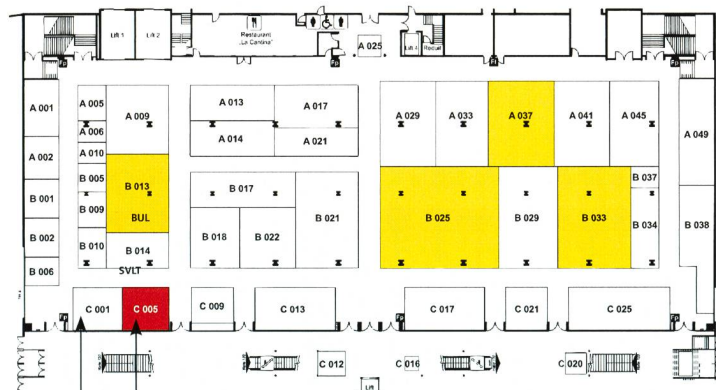
en autocar: informations sous www.agrama.ch voir accès

avec les transports publics: prendre le tram 9 à la gare de Berne jusqu'au terminus «Guisanplatz» ou par le RER (S-Bahn), prendre le S1, S2, S3 ou S4 jusqu'à l'arrêt «Bern-Wankdorf»

en voiture: après le croisement autoroutier (A1, A6 et A 12) suivre les panneaux «Bea expo».

Halle 110

A 001	DS-Technik Handels AG	B 013	BUL Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft
A 002	Lerch Treuhand AG	B 014	Agridea Lausanne/Lindau
A 005	domatec AG	B 017	Griesser Kältetechnik GmbH
A 006	hamatec ag	B 018	Gafner Maschinenbau AG
A 009	EMS Ersatzteil- und Maschinen-Service AG	B 021	Stöckli E. AG
A 010	Imhof Consulting AG	B 022	Lüönd & Co AG
A 013	Leiser A. AG	B 025	Forrer Paul AG
A 014	Krummenacher Pius	B 029	Hagmann+Hug AG
A 017	Schiltrac Fahrzeugbau GmbH	B 033	Hochdörfer Technik AG
A 021	Heer Landmaschinen GmbH	B 034	Saco Maschinenbau AG
A 025	Brunner Fördertechnik AG	B 037	Zaugg AG Rohrbach
A 029	Zwahlen Hans-Rudolf AG	B 038	Wirth Paul Fütterungstechnik GmbH
A 033	SGG GmbH	C 001	Agroscope
A 037	Walther AG	C 005	Schweiz. Verband für Landtechnik
A 041	A.T.G. GmbH	C 009	Interfol AG
A 045	Boumatic Gascoigne Melotte Qualimatic Sàrl	C 012	CBT Software AG
A 049	Aubry Matériel SA	C 013	Schweizerische Metall-Union
B 001	Pinus AG	C 016	Büchler Grafino AG, Landfreund/top agrar/profi/Schweizer Bauer Fankhauser AG
B 002	Itin+Hoch GmbH	C 017	Meister Garage AG
B 005	Isagri Suisse Sàrl	C 020	FTS Armatec-Streicher AG
B 006	Frey Technik GmbH	C 021	Agritec Griesser AG
B 009	Nebiker Treuhand AG		
B 010	ProtecData AG		



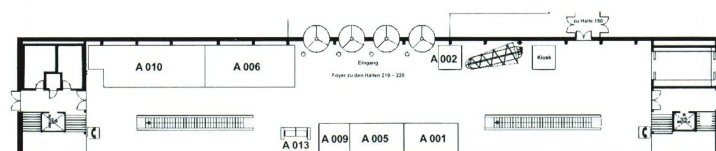
ART Tänniken



SVLT
ASETA

Halle 200

A 001	Büchler Grafino AG Landfreund/top agrar/profi/ Schweizer Bauer	A 005	Valiant Bank
A 002	100 Prozent LANDTECHNIK GmbH	A 006	Heiniger AG
		A 009	Santschi Courtage SA
		A 010	Globogal AG
		A 013	Grüne Presse



Halle 120

A 001	Lely Center Dairy Solution GmbH
A 002	DeLaval AG
A 005	Melotte AG
A 006	Arbor AG
A 009	Happel Suisse GmbH
A 010	Stallag Stall- und Silobedarf AG
A 013	Baltensperger Farmtechnik AG
A 014	Lisibach Maschinenbau
A 017	Schaad Gebr. AG
A 021	Aebi & Co AG
A 025	Stauffer Samuel & Cie
B 001	Huss Umwelttechnik AG
B 005	Wigger Guido GmbH
B 009	Isler H.
B 013	Dirim AG
B 017	FrigoTec GmbH
B 021	Agroelec AG
C 001	Agro Modell Club



**Besten Dank für das
Insertat in dieser Ausgabe**

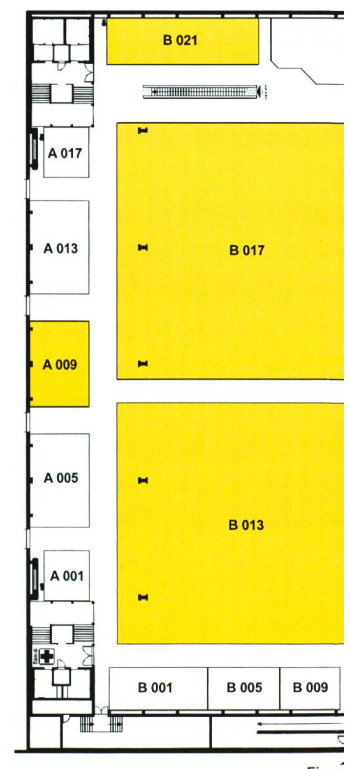
**A nos annonceurs
Merci pour votre
annonce placée dans
cette édition**

Halle 120 Foyer

F 001	Deutscher Landwirtschaftsverlag GmbH / dlz
F 005	AMTRA
F 009	Schweizer Agrarmedien GmbH / BauernZeitung/Die Grüne
F 013	Ritchie Bros. Auctioneers

Halle 210

A 001	Barth Karl AG
A 005	Beck AG
A 009	Wyss Ulrich AG
A 013	Völlmin Landtechnik AG
A 017	Anderhalden AG
B 001	Rindlisbacher AG
B 005	Wyss Landtechnik GmbH
B 009	Hug Mühlen- und Maschinenbau AG
B 013	Grunderco SA
B 017	Bucher Landtechnik AG
B 021	Mahler W. AG
C 001	Silent AG
C 002	Ruckli Martin AG
C 005	Frei Bernard & Cie SA
C 006	Leiser A. AG
C 009	GEA WestfaliaSurge Suisse AG
C 010	Aebi Suisse SA
C 013	Bovey Agri SA
C 014	Alphatec SA
C 017	Bovey Machines SA
C 021	Agromont AG
C 022	Büchler Grafino AG, Landfreund/top agrar/profi/Schweizer Bauer
D 001	Fäh Oscar AG
D 005	Cedima SA
D 009	GB Silo System AG
D 013	Kiebler AG
D 017	Aerni AG

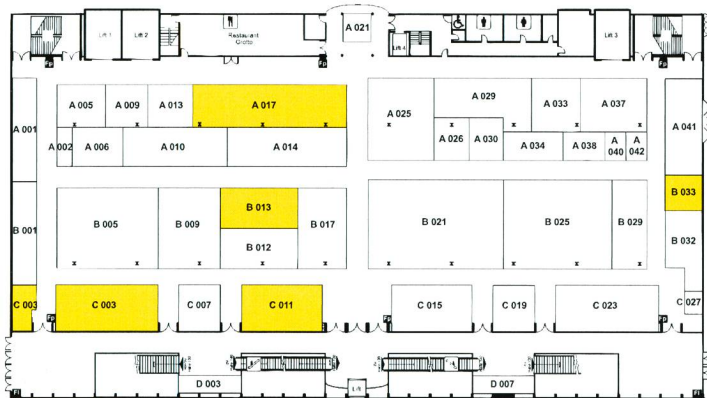


Eingang

Halle 130

A 001 Gex-AgriMetal GmbH
A 002 AFH Pneus SA
A 005 Rihs Agro AG
A 006 Loosli Maschinen GmbH
A 009 Wenger & Co.
A 010 Huber Metallbau + Stall-
einrichtungen AG
A 013 Dairy-master-Schweiz
A 014 FIM AG
A 017 Wälchli A. Maschinenfabrik AG
A 021 Agrotel GmbH
A 025 Snopex SA
A 026 Mastal GmbH
A 029 Wolfensberger Land- und Forst-
technik GmbH
A 030 Roki AG
A 033 B & M Haus- und Agrotech AG
A 034 CGS Pneus Suisse GmbH
A 037 Kuratli Silvio
A 038 Hirschi AG
A 040 Sulser Waagen- und Maschinen-
technik
A 041 Heusser Carl AG
A 042 Swiss Waagen DC GmbH
B 001 Wild Farmtechnik GmbH

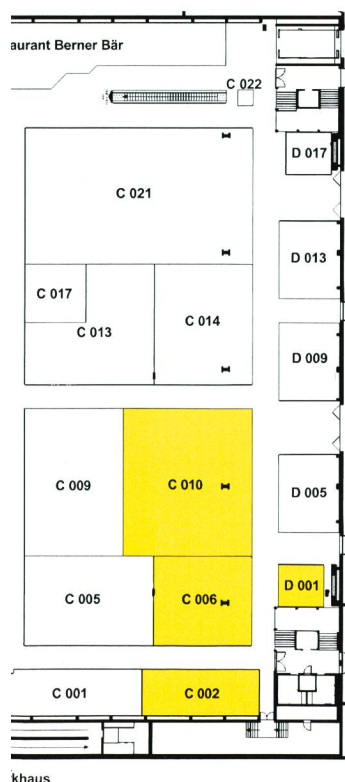
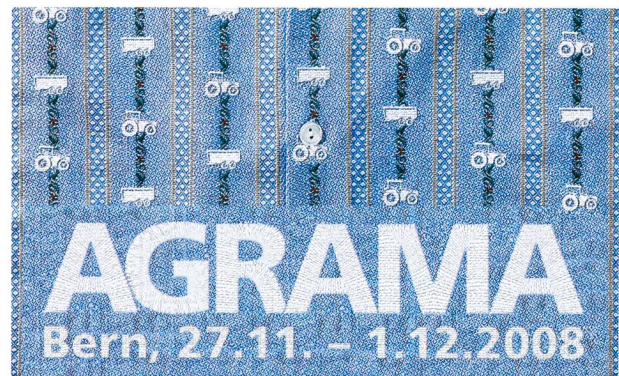
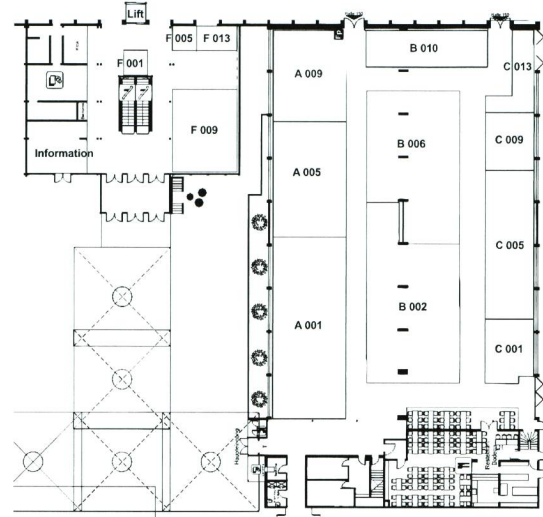
B 005 Agri-Buchs Equipement Sàrl
B 009 Bauer GmbH
B 012 Trelleborg Wheel Systems GmbH
B 013 Profi Pneu AG
B 017 Zumstein Maschinen AG
B 021 Rapid Technic AG
B 025 Müller Sebastian AG
B 029 Bertschy Arnold AG
B 032 Wolf System AG
B 033 Herzog Gebr.
C 003 Speriwa Sperisen + Co.
C 007 stema Motorgeräte
C 011 Michelin Suisse SA
C 015 Goodyear Dunlop Tires Suisse SA
C 019 IWAG Distribution AG
C 023 Buri AG
C 027 Gaugele Suisse SA
D 003 HATA Biel-Bienne
D 007 KSM SA



Halle 150

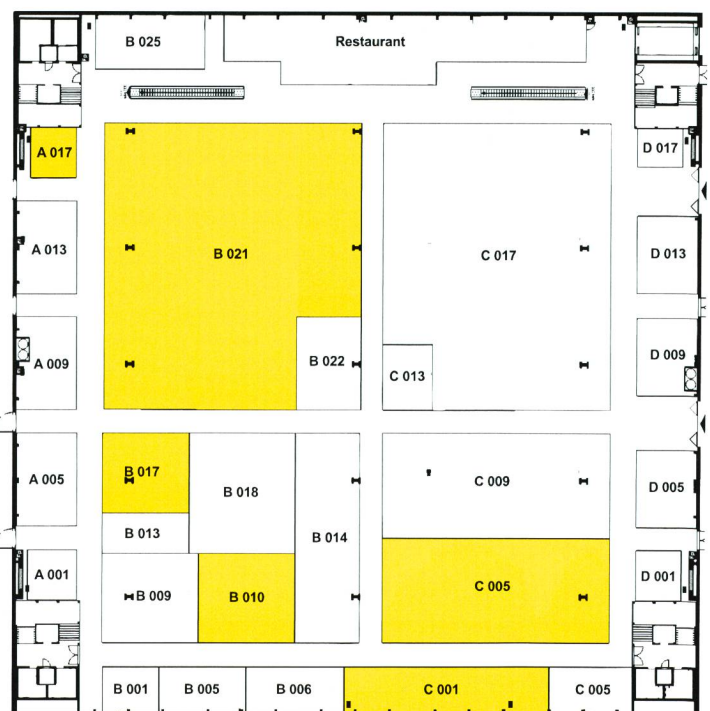
A 001 Bärtschi-FOBRO AG
A 005 Neuhaus Fahrzeugbau AG
A 009 Schallberger Leo AG
B 002 Bovet SA
B 006 Krieger AG

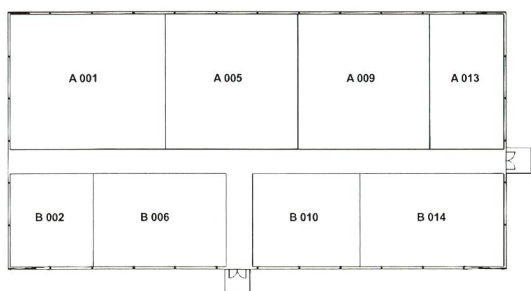
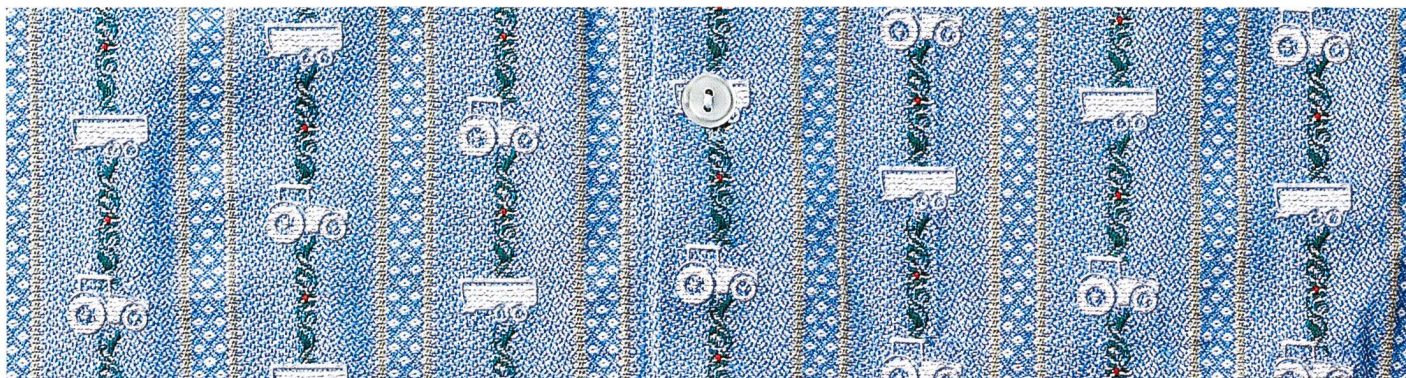
B 010 Amagosa AG
C 001 Stocker Fräsen & Metallbau AG
C 005 Baldinger Ueli GmbH
C 009 Häseli & Partner GmbH
C 013 Agro-Räder AG



Halle 220

A 001 Iseli Umwelt + Heiztechnik AG
A 005 Remund / Berger
A 009 Agritechnique Machines agricoles
A 013 Straub Ernst AG
A 017 Meier Hans AG
B 001 Niederhauser Landmaschinen AG
B 005 Magoras SA
B 006 Vredestein Schweiz AG
B 009 Meyer AG
B 010 Schweizer AG
B 013 Huber Kunststoffwerk AG
B 014 Meier Maschinen AG
B 017 Huber G. AG
B 018 Baudet Michel SA
B 021 Matra
B 022 Vögeli + Berger
B 025 TECHNICA Agro + Kran GmbH
C 001 Raus SA
C 005 Ott Landmaschinen AG
C 009 Agriott
C 013 Bridgestone Schweiz AG
C 017 Service Company AG
D 001 Grüter Waagen
D 005 stabag Apparatebau AG
D 009 Rotaver Composites AG
D 013 Daltec AG
D 017 Kuhn Franz





Halle 631

- A 001 EZ Landmaschinen AG
- A 005 Beeler Traktoren und Landmaschinen AG
- A 009 Knüsel Sepp
- A 013 KLE AG
- B 002 Avesco AG
- B 006 Gerber Muri AG
- B 010 Göweil GmbH
- B 014 Fleury-Bessire SA

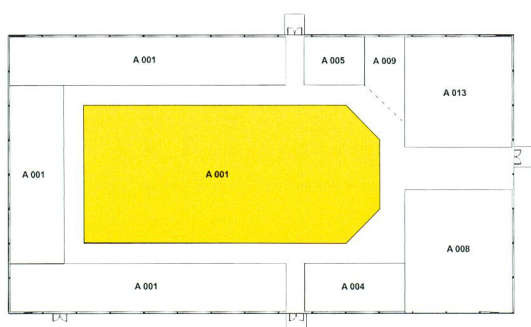
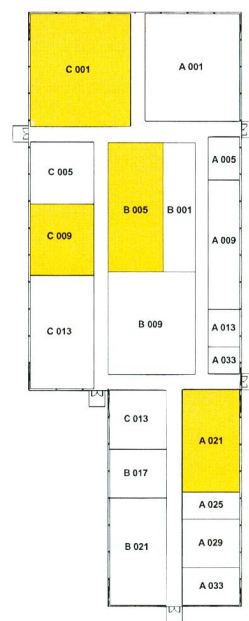


Halle 310

- A 001 Dezlhofer AG
- A 005 Landmaschinenstation Eglisau AG
- B 001 Goetschmann Peter
- B 002 Service Meyer AG, Land- und Kommunaltechnik AG
- B 005 Lemken GmbH & Co KG
- B 006 Case-Steyr Center
- B 009 Agro-Technik Zulliger GmbH
- B 010 Althaus AG Ersigen
- B 013 Brack Landmaschinen AG
- B 017 Sumag Landmaschinen GmbH
- B 021 Land- und Baumaschinen-Service
- B 025 Same Deutz-Fahr Schweiz AG
- C 001 Chappuis AG
- C 005 Pöttinger AG
- C 009 Kurmann Technik AG
- D 001 Büchler Grafino AG, Landfreund / top agrar / profi / Schweizer Bauer
- D 009 Bibus Hydraulik AG

Halle 632

- A 001 Landtechnik Zollkofen
- A 005 Hadorn Toni
- A 009 RAG Rohrer AG
- A 013 Agro-Gerber AG
- A 017 Ballemax AG
- A 021 Kohli H.U. AG
- A 025 Scharmüller (Schweiz) AG
- A 029 Gujer Landmaschinen AG
- A 033 Jampen Landmaschinen AG
- B 001 Fankhauser Maschinenfabrik
- B 005 Fischer Nouvelle Särli
- B 009 Roth Ernest Equipements SA
- B 013 Chautems Henri SA
- B 017 Tanner AG
- B 021 Bachmann Ad. AG
- C 001 FELLA-Schweiz
- C 005 Bächtold Landtechnik AG
- C 009 Marolf Walter AG
- C 013 Hadorn's Gölletechnik AG



Halle 633

- A 001 GVS Agrar AG
- A 004 Odermatt Landmaschinen AG
- A 005 Maraton Maschinenbau GmbH
- A 008 GVS Fried AG
- A 009 Agria Landmaschinen AG
- A 013 Saxer Landmaschinen AG



Nouveautés de l'Agrama

Halle 220 / C 001

■ Raus SA

NIKI Trac

Raus SA est importateur de la gamme de tracteurs Niki Trac de 25 à 360 CV dont une partie (en dessus de 140 CV) sera exposée à l'AGRAMA. Le concept a été élaboré en Allemagne, l'assemblage se fait dans des pays asiatiques, en Chine apparemment.



Une technologie d'avant-garde a été intégrée avec un moteur Common Rail Deutz dont la puissance maximum est constante entre 1600 et 1900 t/min (consommation de 215 gKW/h).

En plus de la climatisation, la cabine est équipée (comme le siège) d'un système d'amortisseur pneumatique et de réglage de niveau. Il en est de même pour la traction avant montée avec une suspension hydropneumatique qui permet de rouler à 40 ou 50 km/h avec un confort optimum et en toute sécurité.

Halle 220 / C 005

■ Ott Machines Agricoles

Programme Amazone

De son programme Grandes cultures, Ott Machines Agricoles présente les nouvelles charrues Vogel & Noot plus à sécurité automatique.



Les produits d'Amazone sont représentés par le semoir pneumatique compact et léger AD-P Spécial Amazone, avec les socs RoTeC uniques et entraînement électrique, la nouvelle herse cultimix Ama-

zone KG, les pulvérisateurs UF 901/1201 Amazone avec la commande centrale simplifiée, le pulvérisateur UX 3200 Amazone et la déchaumeuse à disques Catros Amazone avec semoir à petits grains ainsi que le ZA-M 1500 Profis Hydro – le distributeur d'engrais Amazone qui établit une nouvelle norme dans sa catégorie.

Halle 220 / C 009

■ Agriott

Nouvel andaineur latéral

Agriott présente des nouveautés ainsi que des modèles confirmés dans les domaines suivants:

- GMD Front-Compact Kuhn, une faucheuse frontale à disques très légère pour petits tracteurs conçue spécialement pour le marché Suisse.
- GF 13002 Kuhn, le giro-faneur avec une largeur de travail de 13 m et une largeur de transport de seulement 2,4 m!
- GA 6520 Kuhn, le nouvel andaineur latéral pour les entreprises suisses. Grâce à l'attelage cardanique 3-D le GA 6520 est très bien approprié pour des régions vallonnées.
- Premia Kuhn, la nouvelle génération des semoirs mécaniques avec un dosage de cellule très précise.
- Speedliner Kuhn, le semoir mulch pneumatique pour un traitement du sol extraordinaire et un parfait dépôt des semis en une seule opération.



- Charrues Swiss Top Kuhn, 3 et 4 socs, excellentes pour le marché Suisse avec nettoyage du sillon large et peu de demande de force de traction. Maintenant à un prix imbattable Swiss-Top.
- Euromix Plus Kuhn, mélangeuse verticale avec une turbine à haut rendement pour le paillage jusqu'à 20 m.
- Axis Rauch, les nouveaux épargnants d'engrais, aucun distributeur d'engrais ne peut être réglé aussi facilement!

Halle 220 / C 017

■ Service Company

ARION 520 CIS, offre spéciale

Avec AXOS, Claas présente une nouvelle gamme de tracteurs d'une puissance entre 70 et 100 CV. Il s'agit d'un tracteur idéal dans tous les domaines, que ce soit pour les éleveurs, pour les transports ou pour tous les travaux dans les champs.

Axos est disponible avec deux modèles de cabines. Le toit haut atteint 2,65 m et offre beaucoup de place vers le haut. Avec le toit bas, AXOS reste sous la hauteur totale de 2,50 m et prouve ainsi qu'il est également entièrement opérationnel dans les bâtiments bas.



Pour la toute première fois, on pourra voir à l'Agrama les nouveaux tracteurs Arion, Arion 500 de 112 à 155 CV et Arion 600 de 125 à 175 CV. Arion offre déjà à partir de 112 CV des options qui étaient jusqu'à présent réservées aux tracteurs de 200 CV. Tous les Arion sont disponibles en tant que Cebis, avec accoudoir multifonctionnel, appareils de commandes électroniques CSM ou en tant que CIS avec commande mécanique.

Sera également exposé à Agrama le modèle spécial Arion 520 CIS avec 127 PS qui est offert au prix spécial Agrama jusqu'au 31.12.2008.

Claas offre dans le domaine des machines de fénaison deux nouvelles faneuses avec attelage à 3 points: la Volto 58 avec six toupies et 5,80 mètres de largeur de travail, ainsi que la Volto 77 avec six toupies et 7,70 mètres de largeur de travail. Ce sont deux machines robustes, parfaites pour la Suisse. Ces machines compactes et légères conviennent parfaitement à l'attelage à de petits tracteurs ou pour des travaux dans les dévers.

De la maison Kverneland nous présentons des charrues, des herse rotatives,

PROXIMA

Zetor

www.zetor.ch



Besuchen Sie uns auf der AGRAMA Bern!

WALDMEISTER

Zetor Vertrieb Schweiz, Lehmann	4512 Bellach	Tel. 032 618 18 22
Atelier Nyffeler & Fils	1754 Rose	Tel. 026 470 18 74
Beeler Traktoren	8536 Hüttwilen	Tel. 052 747 13 17
Besmer Landmaschinen	6417 Sattel	Tel. 041 835 10 42
Daniel's Werkstatt GmbH	4716 Welschenrohr	Tel. 032 639 17 23
Gerber Landtechnik GmbH	3283 Kallnach	Tel. 032 392 54 80
Magoras SA	2875 Les Enfers	Tel. 032 955 12 77
Zürcher, Mechanische Werkstatt	9108 Gonten	Tel. 079 488 87 03

Weitere Händler in Ihrer Region erhalten Sie auf Anfrage bei A. Lehmann, Tel. 032 618 18 22.

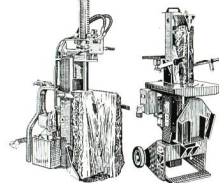
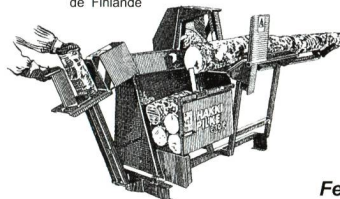
AEBI SUISSE

3236 Gampelen / BE

8450 Andelfingen / ZH

Firewood - Line ...

avec **Hakki Pilke**
de Finlande



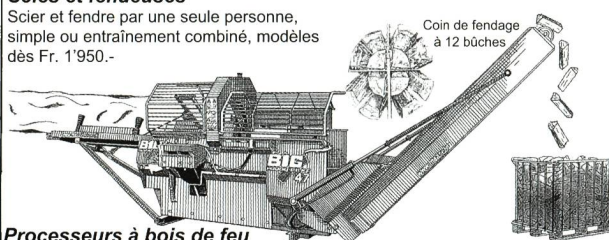
... pas cher et rapide !!

Scies et fendeuses

Scier et fendre par une seule personne, simple ou entraînement combiné, modèles dès Fr. 1'950.-

Fendeuses hydrauliques

Force de fendage de 6 à 22 t, toutes les versions d'entraînements



Processeurs à bois de feu

pour des billons jusqu'à un Ø de 47cm, rendement jusqu'à 15 m³/h, Modèles dès Fr. 6'300.-

Cadre de remplissage, avec filet pour le transport et le stockage

Tél. 032 312 70 30
www.aebisuisse.ch
marché de l'occasion

AGRAMA, Berne: halle 210, stand C010

FELLA

AGRAMA, Berne: halle 632, stand C001

Super - Conditions avant-saison!



Pas d'investissement de machines de fenaison sans comparaison prix/qualité FELLA. Prix «canon» directement chez votre concessionnaire FELLA.

En supplément primes pour commande précoce de

Fr. 300.- au Fr. 3500.-
jusqu'au 30 novembre 2008

FELLA Suisse
www.fella-werke.de

026 419 28 71
fella-schweiz@bluewin.ch

RAMPE D'ÉPANDÂGE À TUYAUX PENDILLARDS



AGRAMA, Berne
Halle 130, Stand A017

Un purinage sans perte d'azote et très peu d'émissions d'odeur

- sans bouchage dans le distributeur
- distribution exacte aussi en pente
- distributeur inoxydable
- nécessite peu de force
- dimensions (5 m, 8 m, 12 m, 15 m)

www.waelchli-ag.ch



A. WÄLCHLI

FABRIQUE DE MACHINES SA

4805 BRITTNAU Tél. 062 745 20 40

des chisels, ainsi que des semoirs et des distributeurs d'engrais Accord et des enrubanneuses Taarup. De plus, nous montrons de la ligne Rau les pompes à traitement et le programme Rototiller. Un point culminant sera le semoir Kverneland i-drill Pro, équipé de la propulsion électronique (Isobus) et de la confortable commande Focus 2.

Halle 310 / B006

■ Case Steyr-Center

Rouler au diesel bio

Le nec plus ultra est la présentation du nouveau Steyr CVT 6225. Les nouveaux CVT, livrables dans la classe de puissance de 195 à 250 CV, sont entraînés par un moteur 6 cylindres avec turbochargeur d'une cylindrée de 6,75 litres. Les moteurs sont à la pointe de la technique avec système 4 soupapes, injection Common-Rail et reconduite interne des gaz d'échappement.



Le nouveau programme de chargeurs frontaux Hydrac se distingue par un design moderne, une construction élégante et des conditions de visibilité encore améliorées.

L'accouplement et le découplément du tracteur sont considérablement plus faciles. Les chargeurs Vitec de Hydrac sont également livrables en version Auto-Lock avec accouplement et découplément automatique depuis le siège du conducteur.

Tous les tracteurs de Case-IH et Steyr montrés au stand répondent à la norme actuelle de pollution TIER 3 et sont à 100 % capables d'opérer avec du diesel bio. Moyennant la presse à balles rondes RB344, Case-Steyr Center montre un aperçu du vaste programme de technique de récolte de Case-IH qui comprend des moissonneuses-batteuses, des presses à grandes balles et des presses à balles rondes.

Halle 310 / C 009

■ Kurmann Technik SA, Ruswil

Nouveau train d'essieux

Le très réputé essieu oscillant double existe maintenant aussi en version à suspension et le nouveau train d'essieux à 8 roues qui a été testé dans des conditions extrêmes, complète la gamme vers le haut. Différents systèmes de 8000 à 20000 kg de charge utile sont disponibles, prévus pour une utilisation intensive à long terme.

Plus de 25 ans d'expérience font la renommée incontestable du conditionneur Kurmann! Le conditionneur intensif K 618 X TWIN avec un meilleur rendement et son efficacité accrue est toujours plus apprécié des utilisateurs, grâce également à sa bonne rentabilité. Kurmann est également importateur et distributeur pour la Suisse du programme d'affouragement allemand BvL.



Grâce à sa qualité de matériel haut de gamme et à une large palette d'offre, il est possible de couvrir les demandes les plus variées.

En complément pour les exigences du marché Suisse, Kurmann a développé un chariot électrique pour mélanges de 6,5-15 m³. Une alternative intéressante pour faciliter le travail quotidien est la nouvelle pailleuse B-MAX.

Halle 632 / B 021

■ Ad. Bachmann AG

Nouveaux tracteurs agricoles Kubota

L'agent général pour les tracteurs Kubota en Suisse est la société Ad. Bachmann AG, avec siège à Tägerschen en Thurgovie.

La série M de Kubota se compose de six tracteurs standard dont les puissances s'échelonnent de 66 à 134 CV. Elle est complétée par deux versions à voie étroite et une exécution dédiée aux vergers et plantations (à arceau télescopique). Les nouveaux moteurs quatre cy-

lindres d'une cylindrée variant selon les modèles de 3300 à 6100 cm³ respectent toutes les normes antipollution actuelles (Tier III).



Les transmissions de la série M offrent selon les modèles de 15 à 48 vitesses avant et arrière, un inverseur hydraulique sous charge et des vitesses lentes. Les chargeurs frontaux pour cette série M sont également fabriqués par Kubota.

Halle 633 / A 001

■ GVS Agrar

Rampe pendillards de Agrar

Avec la rampe pendillards AGRAR le li-sier est déposé de façon effective sur le sol. Des tuyaux épandeurs indéformables garantissent un dépôt sans engorgement et particulièrement précis. Les tuyaux de bout sont des pièces d'usure et peuvent être remplacés séparément. Selon la dimension, les rampes sont équipées d'un ou deux têtes de distribution et on choisit entre les deux systèmes ExaCut ou ExcenterCut.

Les rampes pendillards AGRAR sont disponibles dans les largeurs de 7,50, 9,00, 12,00 et 15,00 m.



Pour le transport sur route, les bras se replient sur les côtés vers l'avant de la machine. Un verrouillage à la fois mécanique et hydraulique, combiné avec le système anti-gouttes, les maintiennent dans la position de transport.

La largeur de transport des rampes pendillards AGRAR sur les machines de 7,5-12 m de largeur de travail et les cuves en métal AGRAR Swissline contenant jusqu'à 12000 l est réductible à moins de 2,55 m. ■